

ΟΔΗΓΙΑ 2013/26/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Φεβρουαρίου 2013

για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ασφάλειας των τροφίμων και της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής πολιτικής, λόγω της προσχώρησης της Κροατίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 50,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 της πράξης προσχώρησης, όταν πράξεις των οργάνων οι οποίες εκδόθηκαν πριν από την προσχώρηση πρέπει να προσαρμοστούν λόγω της προσχώρησης και οι σχετικές προσαρμογές δεν προβλέπονται από την εν λόγω πράξη ή τα παραρτήματά της, η Επιτροπή (εάν η αρχική πράξη είχε εκδοθεί από την ίδια) εκδίδει τις προς τούτο απαιτούμενες πράξεις.
- (2) Σύμφωνα με την τελική πράξη της διάσκεψης που εκπόνησε τη Συνθήκη προσχώρησης, τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη κατέληξαν σε πολιτική συμφωνία όσον αφορά δέσμη προσαρμογών στις πράξεις των οργάνων οι οποίες απαιτούνται λόγω της προσχώρησης και κάλεσαν το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν, πριν από την προσχώρηση, τις εν λόγω προσαρμογές, οι οποίες θα συμπληρωθούν και θα επικαιροποιηθούν εφόσον απαιτείται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της νομοθεσίας της Ένωσης.
- (3) Συνεπώς, οι οδηγίες 1999/21/ΕΚ ⁽¹⁾ και 2006/141/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Οι οδηγίες 1999/21/ΕΚ και 2006/141/ΕΚ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο αυτών των διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις εν λόγω διατάξεις από την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ορισωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει με την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συνθήκης για την προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 401 της 30.12.2006, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΦΥΤΟΪΓΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

1. 31999 L 0021: Οδηγία 1999/21/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 1999, σχετικά με τα διατηρητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς (ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29):

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, ο κατάλογος που αρχίζει με τις λέξεις «— στη βουλγαρική» και τελειώνει με τις λέξεις «medicinska āndamāļ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στη βουλγαρική:

“Диетични храни за специални медицински цели”

— στην ισπανική:

“Alimento dietético para usos médicos especiales”

— στην τσεχική:

“Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”

— στη δανική:

“Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”

— στη γερμανική:

“Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische
Zwecke (Bilanzierte Diäten)”

— στην εσθονική:

“Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”

— στην ελληνική:

“Διατηρητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”

— στην αγγλική:

“Food(s) for special medical purposes”

— στη γαλλική:

“Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales”

— στην κροατική:

“Hrana za posebne medicinske potrebe”

— στην ιταλική:

“Alimento dietetico destinato a fini medici speciali”

— στη λετονική:

“Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”

— στη λιθουανική:

“Specialios medicininės paskirties maisto produktai”

- στην ουγγρική:
“Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer”
 - στη μαλτεζική:
“Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
 - στην ολλανδική:
“Dietvoeding voor medisch gebruik”
 - στην πολωνική:
“Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
 - στην πορτογαλική:
“Produto dietético de uso clínico”
 - στη ρουμανική:
“Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale”
 - στη σλοβακική:
“dietická potravina na osobitné lekárske účely”
 - στη σλοβενική:
“Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene”
 - στη φινλανδική:
“Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
 - στη σουηδική:
“Livsmedel för speciella medicinska ändamål”.»
2. 32006 L 0141: οδηγία 2006/141/EK της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας και την τροποποίηση της οδηγίας 1999/21/EK (EE L 401 της 30.12.2006, σ. 1):
- α) στο άρθρο 11, στον κατάλογο που αρχίζει με τις λέξεις «— στη βουλγαρική» και τελειώνει με τη λέξη «“Tillskottsnäring”», παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για τη γαλλική γλώσσα:

«— στην κροατική: “ročetna hrana za dojenčad” και “prijelazna hrana za dojenčad”,»
 - β) στο άρθρο 12, στον κατάλογο που αρχίζει με τις λέξεις «— στην βουλγαρική» και τελειώνει με τις λέξεις «“Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”», παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για τη γαλλική γλώσσα:

«— στην κροατική: “ročetna mliječna hrana za dojenčad” και “prijelazna mliječna hrana za dojenčad”».
-